

Marc-Antoine Charpentier

François de Paule Bretonneau

DAVID ET JONATHAS

1688

Documents originaux :

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704), *David et Jonathas, Tragedie mise En musique par M.r Charpentier Et Representée sur le Theatre du College de Louis le Grand le XXV. fevrier 1688*. Recueilli par Philidor Laisné en 1690. <http://gallica.bnf.fr>

François de Paule Bretonneau (1660-1741), Marc-Antoine Charpentier (1643-1704), *David et Jonathas, tragedie en musique, qui sera representée sur le théâtre du college de Louis le Grand, le XXVIII. fevrier* Collège de Louis-le-Grand (Paris). <http://gallica.bnf.fr>

TABLE DES MATIÈRES

Ouverture		5
<i>Prologue</i>		
<i>Scène Première</i>		
Saül : <i>Où suis-je ? qu'ai-je fait ?</i>		8
<i>Scène II</i>		
Saül, la Pythonisse		11
<i>Scène III</i>		
La Pythonisse : <i>Retirez-vous, affreux Tonnerre.</i>		12
<i>Scène IV</i>		
L'Ombre de Samuel, Saül		19
<i>Scène V</i>		
Saül : <i>Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colère ?</i>		21
<i>Acte Premier</i>		
<i>Scène Première</i>		
Marche triomphante		23
Un guerrier, chœur : <i>Du plus grand des héros publions les exploits</i>		24
Bergères : <i>Le Ciel dans nos bois le fit naître</i>		28
Un guerrier, chœur : <i>Jeune, et terrible dans la guerre</i>		30
Captives : <i>Cédons ; rien ne peut se défendre</i>		36
Un guerrier : <i>Le Dieu qui lance le tonnerre</i>		36
<i>Scène II</i>		
David : <i>Allez, le Ciel attend un légitime hommage</i>		37
<i>Scène III</i>		
David : <i>Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?</i>		38
<i>Scène IV</i>		
Ritournelle		43
Achis : <i>Le Ciel enfin favorable à mes vœux</i>		44
David, Achis, chœur		45
Captifs : <i>Après les fureurs de l'orage</i>		50
Menuet		52
Prélude		52
<i>Acte Second</i>		
<i>Scène Première</i>		
Joadab : <i>Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?</i>		54
David : <i>Entre la paix et la victoire Un héros peut se partager</i>		55
<i>Scène II</i>		
Joadab : <i>Dépit jaloux, haine cruelle</i>		56
Chœur : <i>Tout suit vos vœux ; Cessez de craindre.</i>		58
Joadab : <i>David, au comble de la gloire</i>		60
<i>Scène III</i>		
Jonathas, David, chœur : <i>À votre bras vainqueur rien ne peut résister</i>		62
<i>Acte Troisième</i>		
<i>Scène Première</i>		
Symphonie		76
Saül, Achis : <i>Ah ! je dois assurer et ma vie et l'empire.</i>		77
<i>Scène II</i>		
Saül : <i>Objet d'une implacable haine</i>		80
<i>Scène III</i>		
Jonathas, Saül, David : <i>David peut-il attendre un regard favorable ?</i>		85
Saül, David, Jonathas : <i>Ah ! plus tôt dès ce jour vange-moi d'un perfide.</i>		88
<i>Scène IV</i>		
Joadab, chœur : <i>Achevons ; mon bonheur passe mon espérance.</i>		89
Gigue		92
<i>Acte Quatrième</i>		
<i>Scène Première</i>		
Prélude		94
David : <i>Souverain juge des mortels</i>		96
<i>Scène II</i>		
Jonathas, David : <i>Vous me fuyez / Toujours vous me suivez</i>		97

	<i>Scène III</i>	
Jonathas, chœur : <i>A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?</i>		101
	<i>Scène IV</i>	
Saül, Achis		106
	<i>Scène V</i>	
Joadab : <i>Enfin vous m'écoutez, Seigneur</i>		108
Achis, chœur : <i>Courons, courons : cherchons dans les combats</i>		108
Rigaudon		116
Bourrée		117

Acte Cinquième

	<i>Scène Première</i>	
Bruit d'armes		118
Jonathas : <i>Courez ; Saül attend un secours nécessaire.</i>		119
	<i>Scène II</i>	
Saül, Jonathas, chœur : <i>Que vois-je ? quoi, je perds et mon fils et l'Empire !</i>		121
	<i>Scène III</i>	
Chœur : <i>Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups</i>		126
	<i>Scène IV</i>	
David, Jonathas : <i>Qu'on sauve Jonathas... allez... soins superflus !</i>		127
David, chœur : <i>Jamais amour plus fidèle et plus tendre</i>		129
	<i>Scène V</i>	
Saül, David : <i>Vois traître, et reconnais ta nouvelle victime.</i>		133
	<i>Scène dernière</i>	
Marche triomphante		134
Achis, David : <i>Joignez à vos exploits l'honneur du diadème.</i>		134
Chœur : <i>Du plus grands des héros chantons, chantons la gloire.</i>		134

OUVERTURE

The first system of the musical score, measures 1-4, is written for four staves. The top staff is in treble clef, the second and third are in alto clef, and the bottom is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music features a melodic line in the top staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the bottom staff with a prominent eighth-note pattern.

The second system of the musical score, measures 5-8, continues the composition. It maintains the same four-staff structure and key signature. The melodic line in the top staff becomes more active with sixteenth-note runs, while the bass line continues its rhythmic pattern.

The third system of the musical score, measures 9-12, shows further development of the themes. The top staff features a melodic phrase with a sharp sign (F#) appearing. The bass line continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

The fourth system of the musical score, measures 13-16, concludes the page. It includes a first ending (marked '1') and a second ending (marked '2'). The first ending leads back to an earlier section, while the second ending concludes the piece. The key signature changes to one flat (B-flat) in the second ending, and the time signature changes to 3/4.

21

Musical score system 1, measures 21-27. The system consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one flat (B-flat). The music features a complex texture with multiple voices and instruments. The first two staves have a melodic line with some chromaticism and a sharp sign in measure 22. The last two staves provide a harmonic accompaniment with various rhythmic patterns.

28

Musical score system 2, measures 28-34. The system consists of four staves. The key signature remains one flat. The music continues with intricate melodic lines and accompaniment. There are several slurs and ties across measures, indicating phrasing and continuity. The texture is dense and polyphonic.

35

Musical score system 3, measures 35-41. The system consists of four staves. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat). The music features a more active bass line and complex melodic interplay between the upper and lower staves. There are several accidentals, including a flat in measure 36 and a sharp in measure 37.

42

Musical score system 4, measures 42-48. The system consists of four staves. The key signature remains two flats. The music concludes with a series of rapid sixteenth-note passages in the upper staves and a more rhythmic accompaniment in the lower staves. The system ends with a final cadence.

49

Musical score for measures 49-55. The score is written for four staves: two treble clefs (top and second) and two bass clefs (third and bottom). The key signature is one flat (B-flat). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A sharp sign is present in the first staff of measure 55.

56

Musical score for measures 56-62. The score is written for four staves: two treble clefs (top and second) and two bass clefs (third and bottom). The key signature is one flat (B-flat). The music continues with intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. A sharp sign is present in the first staff of measure 57.

63

Musical score for measures 63-69. The score is written for four staves: two treble clefs (top and second) and two bass clefs (third and bottom). The key signature is one flat (B-flat). The music continues with intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. A sharp sign is present in the first staff of measure 64.

70

Musical score for measures 70-76. The score is written for four staves: two treble clefs (top and second) and two bass clefs (third and bottom). The key signature is one flat (B-flat). The music continues with intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. A sharp sign is present in the first staff of measure 71.

77

Musical score for measures 77-83. The score is written for four staves: two treble clefs (top and second) and two bass clefs (third and bottom). The key signature is one flat (B-flat). The music continues with intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. A sharp sign is present in the first staff of measure 78.

PROLOGUE

Il est rapporté dans la Sainte Écriture, que Saül, voyant que le Ciel ne lui répondait point touchant le succès de la bataille qui se devait donner contre les Philistins, se déguisa et alla consulter une Pythonisse. Elle fit paraître Samuel, qui prédit à Saül sa mort, celle de ses enfants, et le couronnement de David, qu'il persécutait. La Pythonisse en voyant Samuel fut effrayée, le prenant pour un dieu ; et elle reconnut au même temps Saül. On suppose Saül chez la Pythonisse.

ACTEURS DU PROLOGUE

SAÛL, Roi des Israélites.

L'OMBRE DE SAMUEL

UNE PYTHONISSE

TROUPE DE DÉMONS

SCÈNE PREMIÈRE

SAÛL, seul

sans flûtes et sans hautbois

sourdine

Violons

Haute-contres

Tailles

SAÛL

Basses

Où suis - je ? qu'ai - je fait ? le Ciel prêt à frap-

7

per peut-être en ce mo-ment n'at - tend qu'un nou-veau cri - me.

14

D'un trop jus - te cou-roux mal - heu-reu - se vic - ti - me, au bras qui me pour-suit puis-je en -

21

cor é - chapper ? Fuyons, fuy-ons... Fuyons, fuy-

28

ons... que dis - je ? Et mon âme incer - tai-ne ne pourrat-elle en-fin ja -

35

mais ja - mais se ras-su-rer ? Au - teur et té-

42

moin de ma pei - ne par - le ; de tes bon - tés que faut-il es-pé-rer ?

49

Que dois - je crain - dre de ta hai-ne? Que dois-je crain - dre que dois - je

55

crain-dre de ta hai - - ne? Hé-las ! rien ne ré-pond ! Déses-péré, con-fus...

6/8

62

Ah ! ces-sez vains re-mords que je n'é-cou-te plus. C'est trop, c'est trop at-ten-dre :

68

A che vons : l'Enfer seul doit m'an non cer mon sort. Puisque le Ciel toujours refuse de m'en-tendre,

74

je viens i-ci chercher ou la vie, ou la mort ou la vie, ou la mort je viens i-ci chercher ou la vie, ou la

81

mort.

SCÈNE II

SAÛL, LA PYTHONISSE

LA PYTHONISSE

Allez, allez ; l'En-fer va répondre à vos

Dois-je enfin éprou-ver le secours de vos char-mes ?

Basse continue

5

vœux.

A - près de mor-tel - les a-lar - mes il est l'u-nique es-poir qui reste aux mal-heu-

4¹ 6

13

A - près de mor-tel - les a-lar - mes il est l'u-nique es-poir qui reste aux mal - heu-reux.

reux. A - près de mor-tel - les a - lar - mes il est l'u-nique es-poir qui reste aux mal - heu-reux.

4¹ 5 6

SCÈNE III

LA PYTHONISSE

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

LA PYTHONISSE

Basse continue

5 6

4

Retirez - vous affreux Ton-ner-re. O-ra-ges cal-mez - vous. Vents sou-mis à mes

9

lois, que rien ne trouble i-ci la terre : je veux jusqu'aux Enfers faire enten - dre ma voix.

15

Et vous que j'ai for-

24

més, ve- nez nua- ges sombres dans vos voi - les é - pais en- sevelir ces lieux. Ré- pans, obscure nuit, et l'horreur et les om -

30

bres : l'Enfer ne peut souffrir la lumière des Cieux, l'Enfer ne peut souffrir la lumière des Cieux.

36

42

Qu'en-tends - je ? sous mes pas déjà la terre trem-ble.

49

Tout m'obé-it ; tout cède à mes charmes vainqueurs. Es -

56



fort

Une troupe de démons se présente à la
Pytonisse ; et elle appelle Samuel

prits que mon or-dre rassem ble, venez, venez dé mons, secon dez mes fureurs.

62



lourd

Om - bre,

4 6 7 6 4 3

70



om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - le. En vain dans le sé -

b 6 6 7 8

79



jour des morts vous goû - tez les douceurs d'u - ne pais é - ter - nel - - le :

b 6 6 9 8 7 5 6 5

88

re-connaissez ma voix, cé-dez à mes efforts. Om-bre, om-bre,

96

om-bre, c'est moi qui vous ap - el - le.

fort

Les démons qui s'étaient prosternés, témoignent à la Pythonisse que rien ne paraît.

105

Quoi ! je parle, et l'Enfer autrefois si fi-dè-le commence en ce moment à ne plus m'écou-ter !

111

Quel transport me sai - sit ?

118

la mort, la mort cru-el-le pour la pre-mière fois a pu me résis - ter !

123

El - le n'a point de loi qui vous doive arrêter,

129

sourdine

Les démons disparaissent

Om - bre, om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - - le.

6 9 4 3

138

fort

142

146

U-ne su-bite hor-reur leur fait quit-ter ces lieux ! Ciel ah ciel que vois - je pa-raî-tre ? Un Dieu, sei-

150

Samuel paraît, et Saül entre au cri de la Pythonisse.

À Saül

gneur, un Dieu se pré-sente à mes yeux ! Et je com-mence, hé-las ! trop tard à vous con-naî-tre.

SCÈNE IV

L'OMBRE DE SAMUEL, SAÛL, LA PYTHONISSE

L'OMBRE DE SAMUEL SAÛL

Quelle im - por - tu - ne voix vient trou - bler mon re - pos ? Dans la vi-ve dou-

9

leur dont mon âme est at-teint e, vous que je vis toujours si sensible à mes maux, hélas ! daignez en-tendre en cor ma triste-

14

sourdine

L'OMBRE DE SAMUEL Samuel disparaît

plain-te. Té - mé-raire où vas - tu ? quel cri-mi-nel ef-fort t'a fait pré-ci - pi-

23

ter et ta honte et ta mort? en - fants, a -

7 6^b 6^b 7 6 6^b 5^b

32

mis, gloi - re, cou - ron - ne, le Ciel va te ra - vir tout ce qu'il

6^b 5^b

41

t'a don - né. A - près tant de fa - veurs, in -

7 6 7 6 #

49

grats, il t'a - ban - don - ne, com - me tu l'as a - ban - don - né.

SCÈNE V

SAÛL, LA PYTHONISSE

SAÛL *Lentement*

Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta co - lère ? Juste Ciel ! as - tu mis le comble à ma mi sè - re ? Et la

Basse continue

6

Terre et l'En-fer conspi-rent contre moi ! Ton _____ ne, ton _____ ne, ton-ne, frap-pe ; c'est

10

LA PYTHONISSE

Sei-gneur...

tout ce que j'attends de Toi. J'en-tends dé - ja la fou-dre sur ma tê - te... Sur moi, sur Jona-

18

thas elle doit é-cla - ter. _____ Le scept-re que je perds, Da-vid va le por - ter !

26

Qu'il jou-isse à son gré d'une in - jus-te con-quê - te : Dieu van-geur Dieu van-geur à tes coups je me vas pré-sen - ter.

FIN DU PROLOGUE

DAVID ET JONATHAS

TRAGÉDIE

Saül poursuivant David, perdit la bataille qu'il donna contre les Philistins. Jonathas, fils de Saül et ami de David, y fut tué. Saül se perça lui-même de son épée. La mort de Saül et celle de Jonathas firent avoir la couronne à David.

La scène est proche des montagnes de Gelboé, entre le camp de Saül et celui des Philistins.

ACTEURS

SAÛL, Roi des Israélites.

JONATHAS, fils de Saül.

DAVID, persécuté par Saül.

ACHIS, Roi des Philistins.

JOADAB, un des chefs de l'armée des Philistins, ennemi de David.

Troupe de guerriers et de captifs, de peuple et de pasteurs que David a délivrés.

Chœur de la suite de Saül, d'Achis, de David, de Jonathas et de Joadab.

ACTE PREMIER

David ayant vaincu les Amalécites est rappelé dans le camp des Philistins, d'où il avait été renvoyé par la jalousie des chefs de l'armée. Une troupe de guerriers, de captifs et de pasteurs qu'il a délivrés, commence par chanter ses louanges. Achis, auprès de qui il s'était auparavant retiré, va le recevoir hors du camp, et lui apprend que là même il doit y avoir une conférence entre Saül et lui, pour délibérer ensemble si l'on fera la paix, ou si l'on donnera la bataille.

SCÈNE PREMIÈRE

TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

MARCHE TRIOMPHANTE

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/2 time. It consists of four systems of music, each with four staves. The top staff is the vocal line, and the bottom three staves are for instruments (likely strings and woodwinds). The score begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first system contains measures 1 through 6. The second system starts at measure 7 and ends at measure 14. The third system starts at measure 15 and ends at measure 21. The fourth system starts at measure 22 and ends at measure 28. The piece concludes with a double bar line and a common time signature 'C' at the bottom right.

UN GUERRIER

Basse continue

Du plus grand des hé-ros publi-ons les exploits ; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait

9

cesser vos peines, il fait ces-ser vos pei - nes. Et vous qu'il a soumis, et vous qu'il a sou-

19

mis, cap-tifs, bri - sez vos chaî - nes, l'a-mour, le seul a - mour nous attache à ses

26

Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex-

Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex-

lois, l'amour, l'amour, le seul amour nous attache à ses lois. Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex-

Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex-

35

ploits; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits; Peuples, guerriers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

45

Et nous qu'il a sou-mis, et nous qu'il a sou-

Et nous qu'il a sou-

Et nous qu'il a sou-mis, cap -

54

mis, cap-tifs, brisons nos chaînes, bri-sons bri-sons nos chaînes. L'a-

L'a-

mis, cap-tifs, brisons nos chaînes, bri-sons bri-sons nos chaînes. L'a-

tifs, bri sons nos chaînes, cap - tifs, brisons bri - sons nos chaînes. L'a-

6 5 6 6 4 4 3

61

mour, le seul a-mour nous attache à ses lois.

mour, le seul a-mour nous attache à ses lois. L'a-

mour, le seul a-mour nous attache à ses lois, l'a-mour, l'a-mour, le seul a-mour nous attache à ses

mour, le seul a-mour nous attache à ses lois.

6# 6

69

L'a - mour, l'a - mour, le seul a-mour nous attache à ses lois. L'a - mour, le seul a-mour, le seul amour, l'a - mour, le seul a-mour nous attache à ses lois. lois, l'a - mour, le seul amour, le seul a-mour nous attache à ses lois. L'a - mour, le seul amour, le seul a-mour nous attache à ses lois. L'a-mour, le seul amour, le seul a-

6
4

7 6

77

mour nous at - tache à ses lois, l'a - mour, le seul amour nous attache à ses lois. L'a-mour, le seul amour, l'a-mour, le seul amour, le seul amour nous attache à ses lois. L'amour, l'a - mour, le seul amour nous attache à ses lois. mour nous at - tache à ses lois. L'amour, le seul amour, le seul amour nous attache à ses lois.

7

UNE BERGÈRE

Le Ciel dans nos bois le fit naî - tre ; et ja - mais au bord des ruis-

Basse continue

The score for 'UNE BERGÈRE' features a vocal line and a basso continuo line. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of quarter and eighth notes. The basso continuo line provides a steady accompaniment with a mix of quarter and eighth notes. Fingering numbers 6, 6, and 6 are indicated below the first three measures of the basso continuo.

5

seaux dans nos jeux in - no - cents on ne le vit pa - raî - tre qu'a - vec mil - le char - mes nou - veaux qu'a -

This system contains measures 5 through 9. The vocal line continues with quarter and eighth notes, ending with a long note. The basso continuo line continues with a similar rhythmic pattern. Fingering numbers 6, 6, and 6 are shown below the first three measures.

10

vec mil - le char - mes nou - veaux.

This system contains measures 10 through 14. The vocal line has several rests, indicating a pause in the vocal part. The basso continuo line continues with a steady accompaniment. The key signature changes to one sharp (F#) in measure 14.

15

Vainqueur des fiers li - ons, content de sa vic - toi - re, aux douceurs aux douceurs de son sort il bor - ne tous ses

This system contains measures 15 through 19. The vocal line has several rests. The basso continuo line continues with a steady accompaniment. Fingering numbers 6, #, #, and # are shown below the last four measures.

20

vœux. Ah ! ah ! peut - être a - vec moins de gloi - re ce ber -

This system contains measures 20 through 25. The vocal line has several rests. The basso continuo line continues with a steady accompaniment. Fingering numbers 5, 6, #, #, #, and 5 6 5 are shown below the last six measures.

26

ger vi - vait plus heu - reux. Ah ! ah ! ah ! peut - être a - vec moins de gloi - re ce ber -

This system contains measures 26 through 30. The vocal line has several rests. The basso continuo line continues with a steady accompaniment. A fingering number 4 is shown below the first measure.

31

ger vi-vait plus heureux ce ber-ger ce berger vi - vait vi-vait plus heureux.

6/4 6 6 5 6/4#

37

Ah! ah! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber-ger ce ber-ger vi-vait plus heu-

Ah! ah! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber-ger ce berger vi - vait vi-vait plus heu-

Ah! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber-ger ce ber-ger ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu-

6 # 6 6#

42

reux. Ah! ah! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi-vait plus heu - reux. Ah!

reux. Ah!

reux. Ah! ah! ah! peut-être a - vec moins de gloire ce ber-ger vi-vait plus heureux. Ah!

6 5 4# 5 4 3

47

ah ! ah ! peut - être a-vec moins de gloi - re ce ber-ger vi-vait plus heureux ce ber-ger ce berger vi -

ah ! Ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-

ah ! Ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-

5 6/4 6 6/4 6 6 6

53

vait vi-vait plus heu-reux. Ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu - reux.

ger vi-vait plus heu - reux vi-vait plus heu-reux ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu - reux.

ger vi-vait plus heureux ce berger ce ber-ger vi-vait plus heureux ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu - reux.

6 6 6/4 6 6/4# 6

UN GUERRIER

Jeune, et ter-ri - ble dans la guerre, nous l'avons vu cent fois nous l'avons vu cent fois au milieu des com-

5

bats, seul vo-ler aux dan-gers seul vo-ler

12



aux dangers et braver le tré-pas et bra-ver le trépas.

19



Le Dieu qui

25



lan - ce le ton-ner re, fait marcher en tous lieux l'effroi l'ef - froi de-vant ses pas.

32



L'affreux gé-ant ne lui ré-sis - te pas. Non, non, non, le reste de la

40



Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras non, non, non, le reste de la

48

Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son

6
4

7

56

Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-

Non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'ef-

Le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-

bras. Non, non, non, le res-te de la

61

té n'eût point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras non, le res-te de la

forts à son bras le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras non,

té n'eût point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras à son bras non,

Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras non, le res-te de la

67

Ter - re n'eût point cou - té le res - te de la Ter - re n'eût point cou - té plus d'ef - forts à son
 non, non, le res - te de la Ter - re n'eût point cou - té plus d'ef -
 non, non, le res - te de la Ter - re n'eût point cou - té plus d'ef -
 Ter - re n'eût point cou - té n'eût point cou - té plus d'ef - forts plus d'ef - forts à son

6/4 6

72

bras à son bras n'eût point cou - té plus d'ef - forts à son bras.
 forts à son bras n'eût point cou - té plus d'ef - forts à son bras.
 forts à son bras n'eût point cou - té plus d'ef - forts à son bras.
 bras n'eût point cou - té plus d'ef - forts à son bras.

79

Non,

87

Non, non, non,
non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-

92

le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son
té plus d'ef-forts à son bras n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son

97

bras non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-
Le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-
Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-
bras le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son

102

té n'eût point cou - té plus d'efforts à son bras le reste de la Terre non, non, non,
 té plus d'ef-forts plus d'ef - forts à son bras le reste de la Terre non, non, non,
 té n'eût point cou - té plus d'efforts à son bras non, le reste de la Ter-re n'eût point cou-té le res-te de la
 bras n'eût point cou - té plus d'efforts à son bras non, non, non, le reste de la

109

le res - te de la Ter-re n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.
 le res - te de la Ter-re n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.
 Ter - re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.
 Ter - re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.

117

PREMIÈRE CAPTIVE

Cédons ; cé-dons ; rien ne peut se dé - fen - dre. Ce hé-ros sait char-

SECONDE CAPTIVE

Cédons ; cé-dons ; rien ne peut se dé - fen - dre. Ce hé-ros sait char-mer ce hé-ros sait char-

Basse continue

9

mer jusqu'à ses en - nemis. À ses at-traits on en a vu se ren - dre, plus que son bras n'en

mer jusqu'à ses en - nemis. plus que son bras n'en

20

a sou-mis à ses attraits on en a vu se ren - dre, plus que son bras n'en a sou - mis.

a sou-mis à ses attraits on en a vu se ren - dre, plus que son plus que son bras n'en a sou - mis.

UN GUERRIER

Le Dieu qui lan - ce le ton-ner- re, fait

6

marcher en tous lieux l'effroi l'ef - froi de - vant ses pas. L'affreux gé - ant ne

13

lui ré - sis - te pas. Non, non, non, le res - te de la Ter - re n'eût point cou - té n'eût point cou -

20

té plus d'ef - forts à son bras non, non, non, le res - te de la Ter - re n'eût point cou -

27

té n'eût point cou - té plus d'ef - forts à son bras n'eût point cou - té plus d'ef - forts à son bras.

On reprend le chœur page 32.

SCÈNE II

DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

DAVID

Al - lez, allez, le Ciel [ja - loux] at - tend de tous vos vœux le lé - gi - time hom -

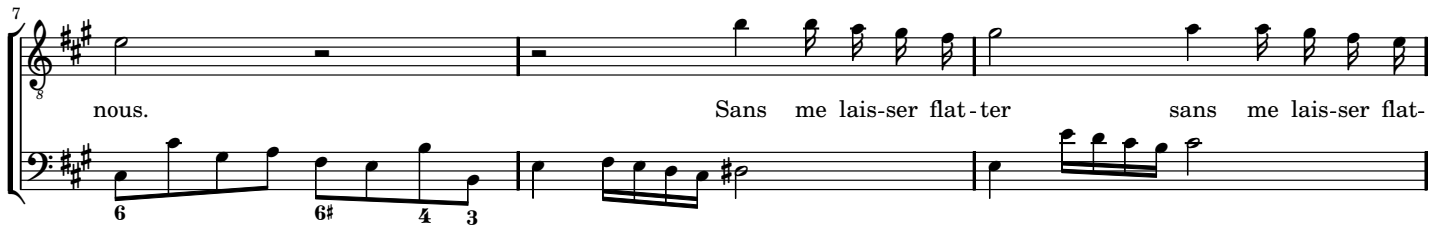
Basse continue

4



ma - ge. Il a con - duit nos pas ; il a con - duit nos pas ; il a vain - cu pour

7



nous. Sans me lais - ser flat - ter sans me lais - ser flat -

6 6# 4 3

10



ter d'un in - jus - te par - ta - ge, au pied de nos au - tels je vais me joindre à vous.

6 4 4 3

SCÈNE III

DAVID

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

DAVID

Basse continue



9 8

8



9 8

17

Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rap - pel - le ?

Figured bass notation: 9 8 9 8

26

Puis-je ou-bli-er quel sang à mes yeux va cou - ler ?

34

Perfide a-mi, sujet re-bè-le, c'est Sa-ül qu'il faut im-mo-ler à ma vengean - ce cri-mi-

Figured bass notation: 7 #

42

nel - le ! Jona-thas tant de fois me

4 4#

51

vit renou-ve - ler mille serments d'une a - mour d'une a - mour mutu - el - le : hé - las hé -

#

59

las il fut tou - jours fi - dè - le, moi seul moi seul je puis les vi-o-ler !

6

67

73

Non, non, vous ne pouvez flatter ma peine ex - trême ambitieux dé

81

sirs d'un triomphe o-di-eux. Quoi qu'or-don-ne le sort : vain-cu, victorieux, moi - même je péris, moi

Lent

93

- même je péris, ou je perds ce que j'ai-me, ou je perds ou je perds ce que j'ai - me.

sourdine

104

Toi dans qui j'es-pérais tou-jours, en ce tris - te moment mon u - ni - que re - cours, _____ tu peux en-

6
3 4 6 7

112

cor, Dieu que j'a-do - re, sen - sible à nos mal-heurs en ar-rê - ter le cours. Du

7 7 6 6 5

120

moins, du moins, même au prix de mes jours, ac-corde à Jo-na-thas le secours que j'im-

127

plô - re. Du moins, du moins, même au prix de mes jours, ac - corde à Jo-na-

134

thas ac-corde à Jo-na-thas le se-cours le se-cours que j'im - plo - re.

SCÈNE IV

ACHIS, DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

6

ACHIS

Le Ciel en - fin favorable à mes vœux vous ra - mè - ne, sei - gneur, et nous re - joint tous

7

deux. La vic - toire en tous lieux à vos lois as - ser - vi - e con - fond les vains pro -

15

jets d'u - ne secrète en - vi - e con - fond les vains pro - jets d'une se - crète en - vi - e. Ve -

23

nez ve - nez ; qu'un peuple en - tier con - spi - re con - tre nous ; tou - jours à ses fu - reurs que Sa -

30

ül s'a-ban - don-ne; le pé - ril n'a rien qui m'é-ton - ne, le pé - ril n'a rien qui m'é-ton - ne, si je

6/4 6/4 6#

41

puis si je puis com-battre a-vec vous, le pé - ril n'a rien qui m'é-ton - ne, le pé - ril n'a rien qui m'é-

6/4 6 # 6 # 6/4 6# # 6/4 6

52

ton - ne, si je puis si je puis com-battre a-vec vous, si je puis si je puis com-battre a - vec vous.

6/4 5 6 6 6

DAVID

Ah ! d'un faible secours que pouvez - vous attendre, seigneur ?

ACHIS

Tout ce qu'en craint Israël a - larmé,

4# 5 6 7 6

5

tout ce que peut un bras à vaincre accoùtu - mé. Bientôt i-ci Sa-ül avec moi doit se rendre ; d'un funeste com-

5/3 6/4 5/3

10

bat il veut se dégager : parlez, par - lez, c'est de vous seul c'est de vous seul que mon choix va dépen - dre.

7 6

15

Flûtes

Trop long-temps la dis-corde a su nous par-ta - ger. Pour ja-mais que la paix nous

20

li - e pour jamais.pour ja - mais que la paix nous li - e.

7 # 6 7 7 #

25

Ai - sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger. Ai - sé-ment

5 #

30

ai - sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger.

6

35

Ai - sé - ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa - tal de se van - ger. Ai - sé - ment

Ai - sé - ment un grand cœur ou - bli - e le soin fa - tal de se van - ger. Ai - sé -

6 6# 6 6 #

40

ai - sé - ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa - tal de se van - ger.

ment ai - sé - ment un grand cœur ou - bli - e le soin fa - tal de se van - ger.

6 6 6#

45

Goû - tez, goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic -

6 6 6#

51

toi - re ; tri - om - phez _____ hé - ros glori - eux.

6 6 6#

58

Il a bri - sé vos fers, cap-tifs, chan-tez chan - tez sa gloi - re. Que mil - le fois son nom re-ten-

7 4 3

66

tisse en ces lieux. Que mil - le fois son nom que mil - le fois son nom re-ten-tisse en ces

6 6 6

74

Goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic - toi - re ; tri - om - phéz tri - om - phéz.

Goû - tez, goû - tez, goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic - toi - re ; tri - om - phéz.

Tous lieux. Goû - tez, goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic - toi - re ; tri - om - phéz.

80

phez tri - om - phez hé-ros glori-eux tri-om-phez hé-ros glori-eux tri-om-phez hé-ros glo-ri-eux tri-om - phez_____ hé -
 _____ hé-ros glori-eux tri-om-phez tri-om-phez hé-ros glo-ri-eux.
 _____ hé-ros glori-eux tri-om-phez hé-ros glori-eux tri-om-phez hé-ros glo-ri-eux tri-om - phez_____ hé -
 _____ hé-ros glori-eux tri-om-phez tri-om - phez tri-om-phez hé-ros glo-ri-eux tri-om-phez hé - ros glori-

88

ros glori-eux tri-om-phez_____ hé - ros glori-eux tri - om - phez hé - ros glori-eux tri - om -
 _____ Tri-om - phez_____ hé - ros glori-eux tri - om -
 ros glorieux. Tri-om - phez tri - om - phez tri - om -
 eux hé - ros glori-eux tri - om - phez_____ hé - ros glori-eux tri - om - phez_____

95

phez hé-ros glori-eux.
 phez hé-ros glori-eux.
 phez hé-ros glori-eux.
 - hé-ros glori-eux.

Deux captifs

A - près les fureurs de l'o-ra - ge, pourquoi plaindre les maux que le calme a cou-

5 6 7 6 7 # 4 3

10

Qu'il est doux qu'il est doux de pen-ser aux horreurs du naufra - ge, quand le pé-ri est é - vi-té! Un cœur n'a
 té? Un cœur n'a

5 6 4# 5 6# 5 6 # 5# 7 3# 5 6

21

jamais bien goû-té, sans les rigueurs de l'escla-va - ge, les charmes les charmes de la li-ber-té.
 jamais bien goû-té, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'escla-va - ge, les charmes les charmes de la li-ber-té.

4# 6 7

31

Un cœur n'a jamais bien goûté, sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les

Un cœur n'a jamais bien goûté, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les

Un cœur n'a jamais bien goûté, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les

Un cœur n'a jamais bien goûté, sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les charmes les

4# 6/4

39

charmes de la li-ber - té.

charmes de la li-ber - té.

charmes de la li-ber - té.

charmes de la li-ber - té.

4# 6 7 5 6 #

MENUET

Musical score for Menuet, David et Jonathas, in G major, 3/4 time. The score is in four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. It features a repeating first and second ending at measures 9-12.

PRÉLUDE

Musical score for Prélude, David et Jonathas, in G major, 3/4 time. The score is in four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass.

10

Hautbois Hautbois

Bassons

20

Tous

Tous

31

Violons

Tous

41

Violons et hautbois

Bassons

50

Bassons

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

Le premier soin de David et de Jonathas est de demander à se voir durant la trêve. Joadab jaloux de la gloire de David, et espérant de le faire périr plus aisément dans une bataille, s'efforce de lui persuader de combattre, mais en vain. Il forme le dessein d'accuser David auprès de Saül, de le vouloir tromper sous l'apparence d'une fausse paix. David et Jonathas commencent à goûter les douceurs de la paix, qui leur est promise, et qui les rejoint tous deux.

SCÈNE PREMIÈRE

JOADAB, DAVID

JOADAB

Quel i - nu - ti - le soin en ces lieux vous ar - rê - te ? Le Ciel au rang des Rois

9

semble vous appeler. Hâ - tez - vous hâ - tez - vous d'a - che - ver une il - lus - tre con - quê - te ; toujours à la vic -

15

toire un hé - ros doit vo - ler _____ un hé - ros doit vo - ler.

20

Hâ - tez - vous hâ - tez - vous hâ - tez - vous d'a - che - ver une il - lus - tre con - quê - te ; tou - jours à la vic -

25

toire un héros doit vo - ler toujours à la victoire un héros doit vo - ler.

Dessus

DAVID

Basses

En-tre la paix et la vic - toi-re un hé-ros peut se par - ta-ger.

Dans un heureux re - pos, dans l'horreur du dan - ger,

s'il sait é-galement trouver partout la gloire, un hé-ros peut se par - ta-ger en-tre la paix et la vic - toi-re un hé-

ros peut se par - ta-ger en-tre la paix et la vic - toi-re.

Chœur de la suite de Jonathas, qu'on entend et qu'on ne voit point.

Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites bril-

Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites bril-

27

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites briller vos charmes les plus

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites briller vos charmes les plus

Suivez - nous, sui-vez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites briller vos charmes les plus

9/7 8/6 7/5 #

32

doux. Sui-vez - nous, sui-vez - nous,

doux. Sui-vez - nous, sui-vez

doux. Au-près de Jo-na-thas, Sei-gneur, l'a-mour m'ap-pel-le.

4 3

SCÈNE II

JOADAB, CHEURS DE LA SUITE DE DAVID ET DE JONATHAS.

Dessus

Haute-contres

Tailles

JOADAB

Basses

Dé-pit ja-loux, hai - ne cru-el-le, dé-pit ja-

7

loux, hai - ne cru - el - le, venez, venez, il est temps il est temps d'écla-ter. Puis-je autrement cal-

13

mer u-ne dou-leur mor - tel - le ? Le Ciel ne cesse point de me per-sé-cu-

b # 6/5 4 3

19

ter. Venez, ve-nez, il est temps il est temps d'é-cla-ter. Dé-pit ja-

25

loux, hai - ne cru - el - le, dé - pit ja-loux, dé - pit ja-loux, hai - ne cru - el - -

6/4 5/4 3

31

le.

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain - dre. Des fu-reur de la

Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain - dre.

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

$\frac{4}{2}$ $\frac{4}{2}$ 5 6

10

guerre est - il temps de vous plaindre, est - il temps est - il temps de vous plain - dre,

Des fu - reur de la guerre est - il temps est - il temps de vous plain - dre, quand le Ciel pour ja-

7 6 #

18

quand le Ciel pour ja - mais veut vous u - nir tous deux ? Ces-sez de crain - dre.
 mais quand le Ciel pour ja - mais veut vous u - nir tous deux ? Ces-sez de crain - dre.
 A-mis heu - reux.
 A-mis heu - reux.
 A-mis heu - reux.

27

A-mis heu-reux. A-mis heu-reux,
 A-mis heu-reux. A-mis heu-reux,
 A-mis heu-reux, tout suit vos vœux. Ces-sez de crain - dre.
 A-mis heu - reux, tout suit vos vœux. Ces-sez de crain - dre.
 A-mis heu-reux, tout suit vos vœux. Ces-sez de crain - dre.

37

tout suit vos vœux. Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu - reux.
 tout suit vos vœux. Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu - reux.
 Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu - reux.
 Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu - reux.
 Tout suit vos vœux ; ces-sez de crain-dre, tout suit vos vœux, a-mis heu - reux.

JOADAB

Da-vid au comble de la gloi - re, cherche à jouir en paix de ses no - bles tra-vaux. Toi,

Basse
continue

5

seul, toi, seul, té-moin de sa vic-toi-re, va la - che, va la - che, va lan-guir dans un hon-teux re-

9

Que la paix que la paix re-gne sur la ter - re que la paix re-gne sur la ter -

Que la paix re-gne sur la

Que la paix que la paix re-gne sur la ter - re que la paix re-gne sur la ter - re ;

Que la paix re-gne sur la ter-re ; que la paix

pos.

16

- re ; pour el - le pour el - le tous les coeurs sont faits.

ter-re ; pour el - le pour el - le tous les coeurs sont faits. Seul Que cherche un hé-

pour el - le tous les coeurs sont faits. Seul Que cherche un hé - ros dans la guer -

- re-gne sur la ter-re ; pour el - le tous les coeurs sont faits. Seul Que cherche un hé - ros dans la

24

Tous
Que cherche un hé-ros dans la
ros dans la guer re, au-tre cho - se que la paix? Que cherche un hé-
re dans la guer-re, au-tre cho - se que la paix? Que cherche un hé-
guer re, au-tre cho - se que la paix? Que cherche un hé-
9/7 8/6 7/5 6/4 5/4 3#

32

guer re dans la guer-re, au-tre cho - se que la paix?
ros dans la guer re, au-tre cho - se que la paix?
ros dans la guer - re dans la guer - re dans la guer-re, au-tre cho - se que la paix?
ros dans la guer re, au-tre cho - se que la paix?
9/7 8/6 5/4 3 6/4 4 3

JOADAB

C'est trop, à mes fu-reurs il faut que tout ré - pon-de. Tou-jours d'un vain soup-
Basses
6#

3

çon fa-cile à pré-ve-nir, je veux con-tre Da-vid que Sa-ül me se-con-de. Son bon-heur est un
9/7 4 #

6

cri - me, son bon - heur est un crime, et je dois l'en pu -

9

nir.

Ritournelle comme ci-devant page 56.

SCÈNE III

DAVID, JONATHAS, TROUPES DE LA SUITE DE L'UN ET DE
L'AUTRE.

JONATHAS

À vo-tre bras vain-queur rien ne peut résis-ter rien ne peut résis-ter.

Basse continue

5

Je vous revois comblé d'une gloire nou - vel-le. Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fi-dè - le ?

12

Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fi-dè - le ?

21 David

Je puis au milieu des combats éprouver à mon tour la victoi-re vo - la

28

- ge. Que le ciel en couroux m'abandonne à l'o-rage ; tout changerait pour moi tout tout changerait pour

34

moi ; je ne chan - gerais pas. Que le ciel en cou-roux m'a-ban-donne à l'o-

40

ra-ge ; tout changerait pour moi tout tout changerait pour moi ; je ne chan - gerais pas.

46 Jonathas

Goû-tons, goû-tons les char-mes d'une ai-ma-ble paix. Les soins et les a - lar-mes ces - sent pour ja-

54

mais. Jonathas Goû-tons, goû-tons les char-mes d'une ai - ma-ble paix. Les soins

David Goû-tons, goû - tons les char-mes d'une ai-ma-ble paix. Les soins

63

et les a - lar - mes ces - sent pour jamais. Les soins et les a - lar - mes ces - sent pour jamais. Goûtons, goû - tons les charmes d'une aima - ble paix.

Tous

et les a - lar - mes ces - sent pour jamais. Les soins et les a - lar - mes ces - sent pour jamais. Goûtons, goû - tons les charmes d'une aima - ble paix.

Tous

Les soins et les a - lar - mes ces - sent pour jamais. Goûtons, goû - tons les charmes d'une aima - ble paix.

Tous

Les soins et les a - lar - mes ces - sent pour jamais. Goûtons, goû - tons les charmes d'une aima - ble paix.

5 6

72

charmes d'une aima - ble paix.

Tous

charmes d'une ai - ma - ble paix.

Tous

charmes d'une aima - ble paix.

Tous

charmes d'une ai - ma - ble paix.

5 6

82

Un de la suite de Jonathas

Tout fi-nit dans la vi-e. L'hi-ver a son temps ; d'un

5 6 6 # 6 6 # 6 6

91

heu-reux prin-temps sa ri-gueur est sui-vi-e ; vous seuls, ten-dres a-mis, soy-ez tou-jours cons-

98

tants. Goû-tons, goû-tons les char-mes d'une

105

ai-ma-ble paix. Les soins et les a-lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goû-tons, goû-tons les

Jonathas

Goû-tons, goû-tons les David

Goû-tons, goû-tons les

3

112

char-mes d'une ai - ma - ble paix. Les soins et les a - lar - mes ces - sent pour ja-mais. Les soins
 char-mes d'une ai-ma - ble paix. Les soins et les a - lar - mes ces - sent pour ja-mais. Les soins
 char-mes d'une ai - ma - ble paix. Les soins et les a - lar - mes ces - sent pour ja - mais. Les soins

Tous
 Tous
 Les soins
 Tous

5 6

119

et les a - lar-mes ces - sent pour ja-mais. Goû-tons, goû - tons les char-mes d'une ai-ma - ble paix.
 et les a - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goû-tons, goû - tons les char-mes d'une ai - ma - ble paix.
 et les a - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goû-tons, goû - tons les char-mes d'une ai-ma - ble paix.
 et les a - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goû-tons, goû - tons les char-mes d'une ai - ma - ble paix.

5 6

127

David
Ber-gers,

135

Hautbois
Hautbois

le ciel en - fin a cal-mé son cou-roux.
Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus

142

Jonathas
Ber-gers, le ciel en - fin a cal - mé son cou-
doux.

150

Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous ve-nez, ve-nez tous a - vec nous jou - ir des plai -

Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jou - ir des plai -

roux.

b 5 6 # # b 4 6 # b 5 6

157

sirs les plus doux. Ces-sez a - près les pei-nes re-grets su - per-flus.

sirs les plus doux. Ces-sez a - près les pei-nes re-grets su - per-flus.

Ces-sez a-près les pei-nes re-grets su-per - flus.

Ces-sez a-près les pei-nes re - grets su - per -

Flûtes

Flûtes

7/5

166

Les mo-ments per - dus ont cou-lé com-me l'on-de, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-ments per-dus ont cou-lé com-me l'on-de, et ne re-vien-nent plus.

Les mo-ments per-dus ont cou-lé com-me l'on-de, et ne re-vien-nent plus.

flus. Les mo-ments per-

Flûtes

Flûtes

172

Violons

Violons

Doux re - pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

Doux re - pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

Doux re - pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

ous ont coulé comme l'onde, et ne reviennent plus. Doux re - pos tu ra -

180

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

mènes les ris et les jeux. Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux. Venez, venez

187



Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

tous a - vec nous a - vec nous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous jouir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

195



De nos jeux in - no - cents quel cœur n'est point ja - loux ? Nos vœux,

De nos jeux in - no - cents quel cœur n'est point ja - loux ?

De nos jeux in - no - cents quel cœur n'est point ja - loux ?

De nos jeux in - no - cents quel cœur n'est point ja - loux ? Nos vœux,

5 6 5 6 7 6

203

tris - tes hon-neurs, ne sont ja-mais pour vous. De nos jeux in-no -
 ne sont ja - mais pour vous.
 ne sont ja - mais pour vous.
 tris - tes hon-neurs, ne sont ja - mais pour vous. De nos jeux in - no -

6 6
5

212

cents quel cœur n'est point ja-loux? Nos vœux, tris - tes hon - neurs, ne sont ja - mais pour vous. Ve-nez, ve-nez
 Nos vœux, tris - tes hon - neurs Ve - nez
 Nos vœux, tris-tes hon-neurs
 cents quel cœur n'est point ja-loux? Nos vœux, tris - tes hon - neurs, ne sont ja - mais pour vous.

5 6 7 6 # 6 6 #

219

tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous ve-nez, ve-nez tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus
 tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus
 Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus
 Ve - nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus

5 6 ♭ 5 6 ♭ 5 6 # 3

226

doux. Ve-nez, ve-nez tous a - vec
 doux. Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec
 doux. Ve - nez tous a - vec nous ve - nez tous
 doux. Ve-nez, ve-nez

5 6 3 5 6

233

nous ve-nez, ve-nez tous a - vec nous jou-ir des plai - sirs les plus doux. Ve-nez tous a - vec

nous jou-ir des plai-sirs les plus doux jou-ir des plai-sirs les plus doux.

ve-nez, ve-nez tous ve-nez, ve-nez tous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus doux. Ve-nez tous a - vec

tous a - vec nous a - vec nous jou-ir des plai - sirs jou-ir des plai-sirs les plus doux. Ve-nez, ve-nez tous a - vec

240

nous Ve-nez, ve-nez tous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus doux.

Ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus doux.

nous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus doux.

nous ve-nez, ve-nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus doux.

9 8 4

247

Musical score for measures 247-254. The score is written for four staves: two treble clefs (top two) and two bass clefs (bottom two). The music features a complex rhythmic pattern with many rests and sixteenth-note runs.

255

Musical score for measures 255-261. The score continues with four staves, showing more intricate sixteenth-note passages and rests.

262

Musical score for measures 262-269. This section includes a key signature change to one sharp (F#) in measure 265. The notation remains complex with many rests.

270

Musical score for measures 270-277. This section includes a key signature change to one flat (Bb) in measure 270. The bottom two staves feature a sequence of figured bass numbers: 5, 6, 9, 9#, 5, 6 5, #, 6, 9, 9#. The music continues with complex rhythmic patterns and rests.

279

290

299

309

[Il manque deux pages manuscrites.]

FIN DU DEUXIÈME ACTE

ACTE TROISIÈME

Saül souçonnant tout de David et cherchant toujours l'occasion de le perdre, ajoute aisément foi à l'accusation de Joadab. Il demande pour condition de la paix qu'on lui livre David. Achis sûr de son innocence et son protecteur, le refuse. Cependant David paraît devant Saül avec Jonathas. Saül lui reproche sa trahison ; David étonné et voyant que sa présence irrite Saül, se retire. Saül le poursuit ; et Joadab se réjouit de l'heureux succès de son accusation.

SCÈNE PREMIÈRE

SAÛL, ACHIS

29

SAÛL

Ah ! Je dois assurer et ma vie et l'em-pi-re. U-ne trompeuse paix m'exposait au danger, de périr sous les

4

coups d'un traî-tre qui cons-pi-re. Ou ven-gez-moi, sei-gneur ou ven-gez-moi, sei-gneur ; ou je cours ou je cours me van-

8

ger me vanger ou je cours me van - ger. Tou - jours vous é - cou - tez un soup - çon qui l'ou - tra - ge ?

ACHIS

14

Il a pu vous ra - vir et le sceptre et le jour ; vous vi -

22

vez, vous ré-gnez : que faut-il davan - ta - ge ? Da -

30

vid pou-vait- il mieux vous prou-ver son a-mour ? vous vi - vez,

5 5 6 4 5 6

37

vous ré-gnez : que faut- il da-van - ta - ge ? Da -

6

44

vid pou-vait- il mieux vous prou-ver son a - mour ? Il me doit tout il me doit tout. Une noble alli-

SAÛL

50

an-ce couronna ses ex - ploits, releva sa naissance.

ACHIS

En vain au plus haut rang vous l'a-vez fait monter ; sans ces - se vous cher-

5 6#

57

Il fut tou-jours re-bel-le après tant de fa-veurs.

chez à l'en pré-ci-piter. Il est tou-jours fi - dè-le malgré tant de ri-

7 6

66

Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con - naî - tre à le connaî - tre. A - près tant de fa - veurs, il fut toujours re - gueurs. Appre - nez, ap - pre-nez, Seigneur à le connaî - tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi -

76

belle et le doit et le doit toujours ê - tre. Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con - naî - dèle et le veut et le veut toujours ê - tre. Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con - naî - tre. A - près tant de fa - veurs, il fut toujours re - belle et le doit et le doit toujours ê - tre. A - près tant de fa - veurs, il fut toujours re - belle et le doit et le doit toujours ê - tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi - dèle et le veut et le veut toujours ê - tre.

86

tre. A - près tant de fa - veurs, il fut toujours re - belle et le doit et le doit toujours ê - tre. A - près tant de fa - veurs, il fut toujours re - belle et le doit et le doit toujours ê - tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi - dèle et le veut et le veut toujours ê - tre.

96

A - près tant de fa - veurs, il fut toujours re - belle et le doit et le doit toujours ê - tre. A - près tant de fa - veurs, il fut toujours re - belle et le doit et le doit toujours ê - tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi - dèle et le veut et le veut toujours ê - tre. Malgré

106

veurs tant de fa - veurs, il fut toujours re - belle et le doit et le doit toujours ê - tre. Content de sa vic - tant de rigueurs, il est toujours fi - dèle et le veut et le veut toujours ê - tre.

115

ACHIS

toire, en ce jour glori - eux il vient faire éclater son triomphe à mes yeux. Bientôt vous le verrez pa - raître. Lui - même devant

120

vous il se défendra mieux.

SCÈNE II

SAÛL

Avec sourdine, sans flûtes ni hautbois

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

SAÛL

Basse continue

9

17

Ob - jet d'une im - pla - ca - ble hai - ne, je sens le triste ef - fet d'un ar -

25

rêt rigou-reux. Tout me tra-hit ! tout redou-ble ma

32

peine ! Tout me tra - hit ! tout redou-ble ma peine ! Ah ! faut- il

39

tant de coups pour perdre un mal-heu-reux ?

47

Ah! faut-il tant de coups pour perdre un mal-heureux? faut-il tant de coups pour perdre un malheu-

55

reux? Ingrat! le Ciel punit une mortelle of-

63

fen-se. Con-fus et soumis à sa loi ton coeur lui-même ap-prouve une jus - te ven-géan-ce, et te condam-ne mal-gré

68

toi. sourdine

78

Hé-las ! à me per-cer quelle main se pré-pa-re ? Peut-ê-tre Jo-na-thas à ma perte ani-mé...

85

Non, ne l'ac-cu-sons point de ce des-sein bar-ba-re : il est trop gé-né-reux, et je l'ai trop ai-

93

mé et je l'ai trop ai-mé. Da-vid seul en se-

101

cret ta-che de me sur-pren-dre. Un en-nemi ca-ché frap-pe plus sû-rement. Trou-blons tout trou-blons

108

108

tout. Je ne puis au tre-ment m'en dé-fen-dre. Je ne puis au tre-ment m'en dé-fen-dre.

6 5

120

120

Et puis-qu'il faut pé-rir, pé-ris-sons no-ble-ment pé-ris-sons pé-ris-

128

128

sons et puis-qu'il faut pé-rir, pé-ris-sons no-ble-ment pé-ris-

135

sons noble-ment périssons no - ble-ment.

142

SCÈNE III

SAÛL, DAVIS, JONATHAS, JOADAB, TROUPES...

JONATHAS à Saül

Da - vid peut - il at - tendre un re - tour un re - tour fa - vo - ra - ble ? Ce soin après la

paix doit en - cor m'a - lar - mer. Seigneur, puis - je l'ai - mer sans de - ve - nir cou - pa -

SAÛL à David

ble ? Seigneur, puis - je l'ai - mer sans de - ve - nir sans de - ve - nir cou - pa - ble ? Vous - même vous trou -

25

blez le cours de tant d'ex-ploits ! Tou-jours vic-to-ri-eux pour-quoi quit-ter les

32

ar-mes ? La paix pour un hé-ros a - t-el-le tant de char - mes ? Achevez de soumettre Is-ra-ël à vos

5i

39

loix a-che-vez a-che-vez a-che-vez de sou-mettre Is-ra-ël à vos loix. Je vous re-

DAVID

46

vois ; d'une au - tre gloi-re, sei-gneur, je ne suis plus ja-loux.

53

Il n'est point à mon coeur de tri-om - phe plus

60

doux : je ne puis ai - mer la vic - toi - re si je n'ai com-bat - tu pour vous.

6 5 3
4 4

67

Je ne puis ai - mer la vic - toi - re si je n'ai com-bat - tu pour vous.

3 6 6
4

74 SAÛL DAVID

Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arrête : ta main à me frapper, ta main est-elle prête ? Moi, seigneur ? moi !

78

faut-il au milieu des combats, seul con-tre les efforts d'une troupe en - ne-mi-e, verser pour vous mon sang, pour vous

87

Par-lez : vous me verrez partout suivre ses per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arrê-tera pas.

6 5_b 9 8 7 4 3

95

pas. Faut-il per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arrê-tera Faut-il verser mon sang ? La plus af-freu-se mort ne m'arrê-tera

9 8

103

pas. Faut-il verser mon sang ? La plus affreu-se mort ne m'arrê-tera pas.

pas. Faut-il per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arrê-tera pas.

7 3 9 8 7 4 3

SAÛL

Ah ! plus tôt dès ce jour van-ge- moi d'un per-fi-de. Da-vid, Da-vid cons-pi-re ; il s'ar-me con-tre

4

moi. Va va pré-ve-nir les coups d'u-ne main pa-ri-ci-de : l'o - rage en m'ac-ca-blant doit re-tom-ber sur

7

Il lui présente son épée

toi. Que vois- je ? pour lui seul ton a-mour s'in-té-res-se ? Cru-el ! est- ce là le prix que tu dois à ma ten-

9/7 4 7 6

11

DAVID SAÛL

dres-se ? Quand il faut sou-la-ger la dou-leur qui me pres-se, je ne re-trou-ve plus mon fils ? Hé-las ! J'rai moi-

6 4 4h 6 4 3h

15

même... il me fuit ! et son cri-me en - fin en ce moment se découvre à mes yeux. Hâtez- vous de ser-

6b 6 6

25

vir la fureur qui m'a - ni - me. Peut- ê - tre puis-je en - cor le rejoindre en ces lieux peut- ê - tre puis-je en - cor le re-

6
4

SCÈNE IV

34

JONATHAS JOADAB

joindre en ces lieux. O Ciel ! pro - tè - ge l'inno - cence. A-che-

45

vons a - chevons ; mon bon heur pas - se mon espé - ran - ce. Malgré les droits que j'ai trahis, jouïs - sons des dou-

55

ceurs d'une heu - reu - se ven - geance. Pour perdre un enne - mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre permis. A-che-

5
4 3

64

A-che-vons a-che-vons ; le bon-heur pas-se notre espé-ran-ce. Mal-gré les
 A-che-vons a-che-vons ; le bon-heur pas-se notre espé-ran-ce.
 A-che-vons ; le bon-heur pas-se notre espé-ran-ce. Mal-gré les droits que nous a-vons tra-
 vons a-che-vons ; le bon-heur pas-se notre espé-ran-ce.

73

droits que nous a-vons tra-his que nous a-vons tra-his, jouïs-sions des douceurs d'une heu-reu-se ven-
 Mal-gré les droits que nous a-vons tra-his, jouïs-sions des douceurs d'une heu-reu-se ven-
 his, jou-ïs-sions des douceurs jouïs-sions des douceurs d'une heu-reu-se ven-
 Mal-gré les droits que nous a-vons tra-his que nous a-vons tra-his, jouïs-sions des douceurs d'une heu-reu-se ven-

80

gean - ce. Jou - is -
 gean - ce. Jou - is -
 gean - ce. Pour perdre un en - ne - mi tout doit ê - tre per - mis. Jou - is -
 gean - ce. Jou - is -

85

sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne -
 sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne - mi un en - ne -
 sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne -
 sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne -

91

mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre per - mis.

5 6

GIGUE

5

10

Musical score for measures 10-13. The score is in 4/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A first ending bracket labeled '1.' spans measures 12 and 13.

14

Musical score for measures 14-18. The score continues in the same key signature and time signature. It features a second ending bracket labeled '2.' at the beginning of measure 14. The vocal lines and piano accompaniment continue with complex rhythmic patterns and melodic lines.

19

Musical score for measures 19-23. The key signature changes to two sharps (D major). The score continues with four staves, showing the vocal lines and piano accompaniment. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some longer note values.

24

Musical score for measures 24-27. The key signature returns to one flat (B-flat). The score continues with four staves, showing the vocal lines and piano accompaniment. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some longer note values.

28

Musical score for measures 28-31. The score continues in the same key signature and time signature. It features four staves, showing the vocal lines and piano accompaniment. The music concludes with a final cadence in measure 31.

FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

Saül, d'autant plus animé contre David, qu'il le voit plus soutenu par le roi des Philistins, et prenant de là même de nouveaux soupçons, se déclare enfin pour la bataille. Achis y est fortement porté de son côté, apprenant le tumulte qu'il y a dans son armée, qui animée par les intrigues de Joadab, demande à combattre. David se retirant dans le camp des Philistins, est rencontré par Jonathas. Quelle douleur à l'un et à l'autre d'être ainsi obligés de se séparer. David lui déclare que bien loin de combattre contre Saül, il ne pensera qu'à sauver son prince et son ami.

SCÈNE PREMIÈRE

DAVID.

PRÉLUDE

The musical score is a prelude for David, consisting of 24 measures. It is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The score is arranged for four staves: Treble, Bass, Alto, and Tenor. The music begins with a series of chords and single notes, creating a somber and contemplative mood. The melody is primarily in the Treble staff, with supporting parts in the Bass, Alto, and Tenor staves. The score is divided into four systems of six measures each. The first system starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The second system starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The third system starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth system starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The score ends with a final cadence in the Treble staff.

35

Musical score for measures 35-40. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 35, 36, 37, 38, 39, and 40 are indicated at the top. Fingerings are marked below the bass staff: 5#, 7, 6, #, 7.

41

Musical score for measures 41-46. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 41, 42, 43, 44, 45, and 46 are indicated at the top. Fingerings are marked below the bass staff: 7, 5, 6.

47

Musical score for measures 47-53. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 47, 48, 49, 50, 51, 52, and 53 are indicated at the top.

54

Musical score for measures 54-60. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 54, 55, 56, 57, 58, 59, and 60 are indicated at the top.

61

Musical score for measures 61-66. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 61, 62, 63, 64, 65, and 66 are indicated at the top. Fingerings are marked below the bass staff: 7, 6, 5.

DAVID

Sou - verain ju - ge des mortels, Sei-gneur, de mes projets té-moin toujours fi -

5 6

dè - le, quand une in - jus - te loi me décla - ra re - bel - le, quels voeux formait mon

7 6 9 5# 6 6#

coeur au pied de tes au-tels ? Tu le sais. Que Sa - ùl re - dou - ble sa co - lè - re ;

5# # ♯

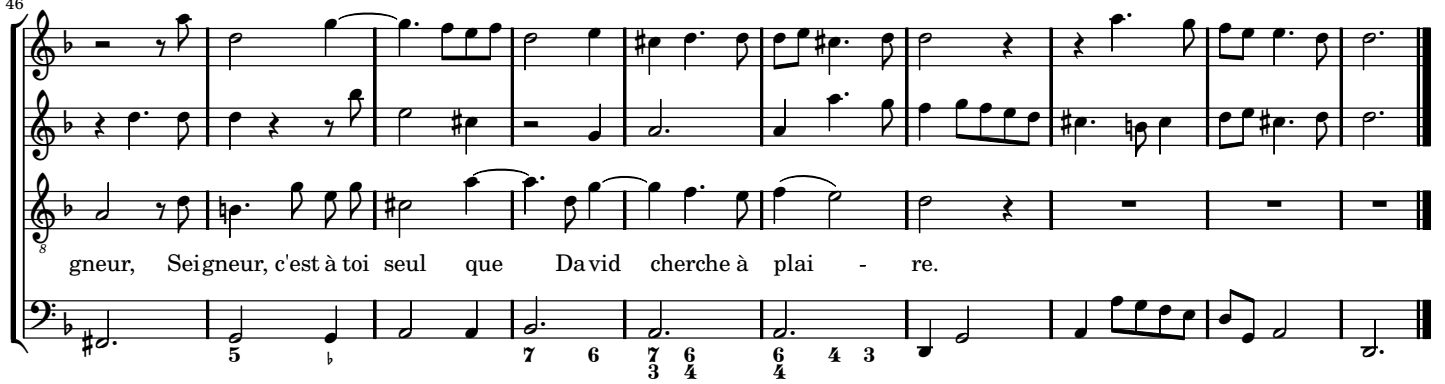
d'une pareille ar-deur que le fils a-ni - mé seconde la haine du pè-re ; prêt à voir con-tre moi tout Isra-

6 5# 4# # 6# 5 6

èl ar-mé, Seigneur, Seigneur, c'est à toi seul que David cherche à plai - re. Sei-

7 6 6 6 6 5 3 6 6 5 3

46



gneur, Seigneur, c'est à toi seul que David cherche à plai - re.

5 6 7 6 7 6 6 4 3

SCÈNE II

JONATHAS, DAVID.



Flûtes

Flûtes

JONATHAS

Vous me fuy-ez ! Ne pourrai-je avec

DAVID

Toujours vous me sui-vez !

6 7 6 # 7 6



vous parta-ger vo-tre pei - ne ? Cru-

Voy-ez en quel pé-ri-l mon malheur vous en-trai-ne : oublions- nous.

6#



el ! Vous le pou-vez ?

Vous le de-vez. Mal-gré nous le Ciel nous sé-

5 6 4

28

Contre vous seul tout se pré - pa-re ! Ah ! Ah ! Ah ! qu'une dou - ce
pa-re. Ah ! Ah ! Ah ! qu'une dou - ce paix avait de char - -

9 8 # 4 3# #

36

paix avait de char - - mes ! Ah ! Fallait - il ja-mais nous ra-
mes ! Ah ! Fallait - il ja-mais nous ra- vir les plai - sirs d'une si dou - - ce paix nous ra-

4 3 4 3

44

vir les plai - sirs d'u - ne si dou-ce paix d'u - ne si dou-ce paix !
vir les plai - sirs d'u - ne si dou-ce paix d'u - ne si dou-ce paix !

9 8 7
7 6 5

52

Dans le trouble et le bruit des ar-mes peut- être on me ver-ra com-bat-tre contre

4# 6 4 3 # b

58

Violons et flûtes

Violons et flûtes

vous !

Peut- être au milieu des a-lar-mes je verrai Jonathas ex-pirer sous mes coups !

5 6 5 6 7 6 9: 6

63

Non, plu-tôt mil - le fois mil - le fois je pé-rirai moi-mê-me. Malgré d'inu-

Non, plu-tôt mil - le fois je pé-rirai moi-mê-me. Parmi de mortel - les hor-reurs,

6

72

ti - les fu-reurs, j'irai j'irai cher-cher j'irai cher-cher et sau-ver ce que j'ai - me.

j'irai j'irai cher-cher j'irai cher-cher et sau-ver ce que j'ai - me.

81

Non, plu-tôt mil - le fois je pé-rirai moi-mê-me. Malgré d'inu-ti - les fu-

Non, plu-tôt mil - le fois mil - le fois je pé-rirai moi-mê-me.

91

reurs, j'i-rai j'i-rai cher-cher j'i-rai cher-cher et sau-ver ce que j'ai-me.
 Parmi de mor-tel - les hor-reurs, j'i-rai cher-cher j'i-rai cher-cher et sau-ver ce que j'ai-me.

99

Et sau-ver et sau-ver ce que j'ai - me.
 Et sau-ver et sau-ver ce que j'ai - me. *David veut sortir*

108

Demeu-rez. Je le veux.
 Je ne puis. Ce moment, hé-las, ne peut servir qu'à croî-tre mon tour - ment. *David sort.*

SCÈNE III

JONATHAS, TROUPES D'ISRAËLITES ET DE PHILISTINS.

Dessus *sourdine*

Haute-contres

Tailles

Basses

JONATHAS

Basse continue

8

A-t-on ja-mais souf-fert a-t-on ja - mais souf-fert

17

u - ne plus ru - de pei - ne? Dois-je

26

sui - vre tes pas a - mi trop mal-heu-reux ? Pè - re trop ri-gou-reux dois-je

34

ser - vir ta hai - ne ? A - mi trop mal-heu-reux, pè - re trop ri-gou-

41

reux, a - t-on ja-mais souf-fert un - e plus ru - de pei - - ne ?

48

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats, ou le tri-

Cou-rons, cou - rons : cher-chons dans les com-bats,

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats, ou le tri-omph-e ou le tri-

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats,

52

omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.
 ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri - omphe ou le tré - pas.
 omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.
 ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré - pas.

56

Quelle fureur, barbares, vous a - ni-me? Ah! dé -jà tout cons - pire et Da - vid va pé - rir!

5 9 5 6 7# 4 5 b

63

Non, je ne puis le souffrir sans un crime : malgré leurs vains efforts j'irai le secourir. Tris - te de-voir tu me rap-

5 7 b 4 3 7 6#

69

pel - les! Je dois tout à Sa-ül ; la nature à son tour hé - las! porte à mon coeur mille at-tein - tes mor-

6 9 8 6 6#

79

tel - les mille at-tein-tes mor - tel - les. Ne pourrai-je accor-

9 8

89

der le devoir et l'amour? Ne pourrai-je accor-der le de-voir et l'a-mour?

6 4 6 5 6 5 6 #

99

sourdine

A-t-on ja-mais souffert a-t-on ja - mais souffert u - ne plus ru - de pei - ne?

4# 6 6# 6 5 9 7 3# 6 4 6 4 5 4 3 4

109

Dois-je sui-vre tes pas a - mi trop malheureux?

7 # 7 7 7 6

119

Père trop rigoureux dois-je servir ta haine? Ami trop malheureux, père

128

- père trop rigoureux, a-t-on jamais souffert une plus rude peine?

136

A-t-on jamais souffert a-t-on jamais souffert une plus rude peine?

144

Courons, courons, cou-rons, courons : cherchons dans les com - bats, ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.

Courons, cou - rons : cherchons dans les com - bats, ou le tri-omphe ou le tré - pas.

Courons, courons, cou rons, cou-rons : cherchons dans les com - bats, ou le tri-omphe ou le tré - pas.

Courons, cou-rons, cou rons, cou-rons : cherchons dans les com - bats, ou le tri-omphe ou le tré - pas.

148

ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.

ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri - omphe ou le tré - pas.

ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.

ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré - pas.

SCÈNE IV

SAÛL, ACHIS.

SAÛL

ACHIS

SAÛL

Venez, Seigneur, venez : Saül va vous attendre Peut-être il me ver-ra trop tôt le pré-ve - nir. Sou-te-

5

ACHIS

nez un in - grat, qu'un roi de-vait pu-nir. D'une in - ju - ste fu-reur je sau-rai le dé - fen -

13

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-

dre. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-

5/3 6/4

17

pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré-

omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-

5 5 6 #

21

pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats

pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-

25

ou le tri - omphe ou le tré-pas.

omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

30

SCÈNE V

ACHIS, JOADAB, TROUPES.

JOADAB

En-fin vous m'écoutez, Sei-gneur et la vic-toi-re d'u-ne nou-velle ar-deur a pu vous en-flam-

Basse continue

5

mer. Ja-mais un au-tre soin ja-mais un au-tre soin vous dût-il a-ni-

12

mer? Non non un grand cœur n'est fait que pour la gloi-re

18

non non un grand cœur n'est fait que pour la gloi-re.

ACHIS

Courons, courons, courons, courons : cherchons dans les combats courons, cou-

5

rons : cherchons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cherchons dans les com-

9

bats ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

8 6

14

De nos cris redoublés que le ciel reten-tis-se ; que l'ennemi vain-

20

cu sous mil-le coups pé - ris - se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-

25

rons : cherchons dans les com-bats cherchons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré-

30

Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-bats cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats dans les com-bats cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-
 Tous
 pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-

33

rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-chons dans les com-bats cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-

36

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas

40

omphe ou le tri - omphe ou le trépas.
 ou le triomphe ou le tré-pas.
 omphe ou le triomphe ou le tré-pas.
 ou le triomphe ou le tré-pas.

56

cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats

60

pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.
 pas ou le tri - omphe ou le tré-pas.
 pas ou le tri-omphe ou le tré-pas. De nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten - tisse que le ciel reten-
 ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-pas. De nos cris re-dou-blés que le ciel reten-

65

Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-s-se. Que Da-vid avec nous s'u-
 Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-s-se. Que Da-vid avec nous s'u-
 tis-se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-s-se, que Da-vid avec nous s'u-nis-se, que Da-vid avec nous s'u-
 tis-se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-s-se, que Da-vid avec nous s'u-nis-se, que Da-vid avec nous s'u-

6 4 3 # 6 4 3

71

nis - se.
 Achis
 nis - se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

75

Cou-rons, cou-rons,
Cou-rons, cou-rons,
Tous
bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré-pas. Cou-rons, cou-

79

cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -
Cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -
rons, cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -
rons, cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -

82

bats ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas.
 bats ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.
 bats dans les com-bats ou le tri - omphe ou le tré - pas.
 bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré - pas.

RIGAUDON

14

Musical score for measures 14-21. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The music features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, along with rests and repeat signs.

BOURRÉE

Musical score for the Bourrée, measures 1-6. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/2. The music is characterized by a steady, rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes.

7

Musical score for measures 7-13. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The score includes first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the staff lines.

14

Musical score for measures 14-21. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The music continues with various rhythmic patterns and repeat signs.

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

La bataille se donne, et Saül la perd. Jonathas blessé à mort est rencontré par Saül ; quel désespoir pour ce prince et ce père malheureux ? Il retourne chercher David : cependant David paraît de son côté cherchant Jonathas. Quelle douleur ! Jonathas meurt dans les bras de son ami. Saül prêt à tomber entre les mains des Philistins, se perce de son épée, et est rapporté dans cet état. Achis paraît en même temps triomphant, et apprend à David que les Israélites l'ont élu pour roi. David se retire confus et percé de douleur.

SCÈNE PREMIÈRE

JONATHAS, BLESSÉ.

BRUIT D'ARMES

The musical score is written in common time (C) and consists of four systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a vocal line and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment.

32

Dessus

Haute-contres

Tailles

Basses

JONATHAS

Basse continue

Cou - rez cou - rez ; Sa - ùl attend un se -

5

cours né - ces - sai - re. Per - cé du coup fa -

10

tal qui me ra - vit le jour, si

15

je puis par mon sang appaiser ta co-lè - re, Ô

21

Ciel Ô Ciel! en sa faveur é - cou - te mon amour.

27

Ô Ciel! en sa faveur é - cou - te mon amour.

33

Piano accompaniment for the first system of music, measures 33-38. It consists of five staves: two treble clefs, two bass clefs, and a grand staff. The music is in a 3/2 time signature and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

SCÈNE II

SAÛL, JONATHAS, TROUPE DE GARDES.

SAÛL JONATHAS

Que vois-je ? quoi je perds et mon fils et l'Empire ! Mon ennemi triomphe ! et Jonathas ex-pi-re ! Sei-

Musical notation for the vocal line of SAÛL, measures 39-44. The line is in a bass clef with a common time signature. The lyrics are: "Que vois-je ? quoi je perds et mon fils et l'Empire ! Mon ennemi triomphe ! et Jonathas ex-pi-re ! Sei-".

Hé - las, hé - las !

Hé - las, hé - las !

Hé - las, hé - las !

Hé - las, hé - las !

SAÛL

gneur... Et vous l'avez per-mis Traîtres ! c'est à vos soins c'est à vos soins que je l'avais com - mis.

Musical notation for the vocal line of SAÛL, measures 6-11. The line is in a bass clef with a common time signature. The lyrics are: "Hé - las, hé - las ! Hé - las, hé - las ! Hé - las, hé - las ! Hé - las, hé - las !".

12

Fils malheureux d'un plus malheureux père ! Ah ! dans le triste é - tat où je me vois ré - duit, seul tu pouvais en-

Musical notation for the vocal line of SAÛL, measures 12-15. The line is in a bass clef with a common time signature. The lyrics are: "Fils malheureux d'un plus malheureux père ! Ah ! dans le triste é - tat où je me vois ré - duit, seul tu pouvais en-".

17

Hé-
Hé-
Hé-
Hé-

cor soulager ma mi-sè-re ; tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'était trop chè-re.

5 6 5 6_b 5 6

22

las, hé - las !
las, hé - las !
las, hé - las !
las, hé - las !

JONATHAS

Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'était trop chè-re. Pou-vais-je at-

6 5 5 6 4_b

27

Flûtes
Flûtes

tendre un sort plus doux ? Pourquoi plain - dre ma mort, ou pen-

6 5

36

ser à me sui - vre? Puis-que pour vous je n'ai pu vi-vre,

5 6 6 6

46

trop heureux trop heureux de mourir pour vous

6 6 6 7/5 4 3 4 4 6 6 5 #

55

trop heureux trop heureux de mou - rir pour vous.

4 4 6

64

Vite

SAÛL

Qu'entends-je ? Il va périr ! quelle fureur m'a - ni-me ? Où pourrai-je à mon tour trou-ver une vic-ti - me ?

4 4

73

Da-vid devant mes yeux o-se se présen - ter ! Le per-fide à mes maux vient en - cor in-sul - ter ! À moi

4 4

83

gar des... reçois bar-bare, reçois le coup mor - tel que Sa-ül te pré-pa re... Où suis-je ? tout s'op-

90

pose à mon jus - te couroux ! Mille infidèles mains ont arrêté mes coups... Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort cer-

96

taine. Frappez, lâches, frappez contentez vo-tre haine... Hélas ! de quel es-poir mon coeur s'est-il flat - té ? Ils

102

Hé - las, hé -
Hé - las, hé -
Hé - las, hé -
Hé - las, hé -

ont pour me tra - hir as - sez de cruau - té, et trop peu et trop peu pour fi - nir ma pei - ne !

111

las! Hé - las, hé - las!
 las! Hé - las, hé - las!
 las! Hé - las, hé - las!
 las! Hé - las, hé - las!

Ah! tant de pleurs ne me le rendent pas. Il faut ver-ser du sang ; il

5 6b 7 6# 8# 6 5

119

faut courir aux ar - mes : Da - vid, David m'attend au milieu des a-lar - mes : poursuivons poursuivons un per-fide, et

126

JONATHAS SAÛL

vengeons Jo - na - thas. Fai-ble soulagement ! Inuti - le vengeance ! D'un em-pi-re puissant je perds l'unique ap - pui : souffi-

6 7 6

132

rai-je un in - grat rè - gner en as - suran - ce ? Heureux du moins si je puis aujour-d'hui l'entraî-ner en tom-

6 5 6

142

bant l'entraî-ner en tombant et pé-rir avec lui. Heu-reux du moins si je puis aujour-d'hui l'entraî-ner en tombant l'entraî-ner en tombant et pé-rir avec lui et pé-rir avec lui.

5 6

153

ner en tombant et pé-rir avec lui et pé-rir avec lui.

6 5 6

[Il manque une page manuscrite.]

SCÈNE III

JONATHAS, TROUPES DE GARDES ET DE PHILISTINS.

coups ; cou-rons à la gloi- re : le Ciel est pour nous. Seul

coups ; cou-rons à la gloi-re cou - rons à la gloi-re : le Ciel est pour nous le Ciel est pour Seul

coups ; cou - rons à la gloi- re : le Ciel est pour nous le Ciel est pour

coups ; cou - rons à la gloi- re : le Ciel est pour nous le Ciel est pour

5 6 5/4 3

11

Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re !

nous. Vic-toi-re ! Vic - toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re !

nous. Vic-toi-re ! Vic - toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re !

nous. Vic-toi-re ! Vic - toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re !

DAVID
Qu'on sau-ve Jo-na-thas... cou-rez cou-rez...

SCÈNE IV

JONATHAS, DAVID, TROUPES...

soins superflus ! Je vois couler son sang ! Jo-nathas Jo-nathas ne vit plus !

7 6# # b 4# 6b # 4 3

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu - reux ?

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu - reux ?

Ja-mais a-mour plus fi-dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal - heu - reux ?

DAVID
Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu - reux ?

5 6 7 6 #

D'u-ne cruel - le mort mes soins n'ont pu dé-fen-dre l'ob - jet le plus doux de mes yeux. Le

#

Ciel avait pu seul for - mer de si beaux nœuds : Hé - las ! le Ciel sans moi devait-il le re-

6 7 6 5 6 9 8 6 6

28

pren - dre ? Jamais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus malheu-
 6 4 # 5 # 7 9 #

37

Le Ciel a-vait pu seul a-vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :
 Le Ciel a-vait pu seul a-vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :
 Le Ciel a-vait pu seul a-vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :
 Le Ciel a-vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :
 reux ? Hé -
 7 6 5 6

45

las ! le Ciel sans moi de - vait-il le re - pren - - dre ?
 5 6 # 6 # 6 4 # 5 #

51

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus fi - dèle et plus

6 6 6

58

ten - dre eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

ten - dre eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

ten - dre eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

ten - dre eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

9 8

67

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus ten - dre eut - il un sort plus mal - heu - reux

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre eut - il un sort plus mal - heu - reux

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus fi - dèle et plus ten - dre eut - il un sort plus mal - heu - reux

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus fi - dèle et plus ten - dre

6 6

76

eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

eut - il un sort plus mal - heu - reux ?

b b

85

SCÈNE V

SAÛL BLESSÉ ENTRE LES BRAS DES SOLDATS, DAVID, TROUPES...

SAÛL

Vois traître, et reconnais ta nouvelle vic-ti-me. Mon bras a com-men-cé, viens achever le

6 DAVID SAÛL

crime : frappe. Seigneur ! Jou-is d'un specta - cle si doux. Ton roi meurt, et sa mort va t'assurer l'em-

12 DAVID

pi-re. Que dis-je? quoi l'in-grat échappe à mon couroux ! Dans ce dernier ef - fort... ah ! per-fide... Il ex-

21 SAÛL DAVID

pire ! Non, du moins dérobez mon trépas à ses yeux. Ah ! puis-je plus longtemps demeurer dans ces lieux ?

SCÈNE DERNIÈRE

ACHIS, DAVID, TROUPE DE TRIOMPHANTS.

MARCHE TRIOMPHANTE

Musical score for the beginning of the 'Marche Triomphante'. It features four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2. The music is in a grand staff format.

Musical score for the continuation of the 'Marche Triomphante'. It features four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2. The music is in a grand staff format.

ACHIS à David

Musical score for Achis's dialogue with David. It features two staves: Treble and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is in a grand staff format.

Joi-gnez à vos ex-ploits l'hon-neur du dia-dè-me. Sei-gneur, à mes dé-sirs le Ciel a ré-pon-du.

DAVID

Musical score for David's dialogue with Achis. It features two staves: Treble and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is in a grand staff format.

Saül vous cède en-fin l'au-tori-té su - prème ; il meurt. J'ai per - du ce que j'aime, Sei-gneur, pour moi tout est per-du. *Il se retire.*

Prélude

Musical score for the 'Prélude'. It features five staves: Treble, Alto, Tenor, Bass, and a fifth staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2. The music is in a grand staff format.

6

Musical score for measures 6-10. The score is written for five staves: two treble clefs, one alto clef, and two bass clefs. The music consists of a series of rhythmic patterns and melodic lines across these staves.

11

Musical score for measures 11-16. The score is written for five staves: two treble clefs, one alto clef, and two bass clefs. Measures 11 and 12 show rests in the upper staves, while the lower staves continue with rhythmic patterns.

17

Musical score for measures 17-22. The score is written for five staves: two treble clefs, one alto clef, and two bass clefs. The music continues with complex rhythmic and melodic structures.

Du

24

plus grands des hé-ros chan-tons, chan-tons la gloi - re. Trom-pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic -

31

toi - re. Que tou-jours sous ses lois on pas-se d'heu-reux jours.

5

38

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non -

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non -

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan - tons sa gloi-re; an-non -

5 6 # # #

44

cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours. Trom -

cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam - bours trom - pet _____ tes trom - pet _____

cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours. Trom - pet _____

51

pet... tes trom-pet-tes et tam-bours.
 tes trom - pet... tes trom-pet-tes et tam-bours.
 tes trom - pet - tes et tam - bours trom-pet-tes et tam-bours.

58

Que tou-jours sous ses lois on

65

pas-se d'heu-reux jours. Chan-tons, chan-tons sa gloi -

72

re chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam - bours trom-
 Chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam - bours trom-
 gloi - re chan-tons, chan - tons sa gloi-re; an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam - bours trom-

79

pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours.

pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours trom - pet

pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours.

4 3 6

86

Trom - pet tes trom-pet - tes et tam-bours.

tes trom - pet tes trom-pet - tes et tam-bours.

Trom - pet tes trom - pet - tes et tam-bours trom-pet - tes et tam - bours.

Du

Du

Du

4 3

93

Du plus grands des hé-ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -
 plus grands des hé - ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -
 plus grands des hé - ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -
 plus grands des hé - ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -

98

bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux
 bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux
 bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux
 bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

104

jours.
jours.
jours.
jours.

111

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non-
Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non-
Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-

117

cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam - bours.

cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam - bours trom - pet - tes trom - pet - tes trom - pet - tes trom - pet - tes et tam - bours. Trom - pet - tes et tam - bours.

123

Trom - pet - tes trom - pet - tes et tam - bours.

pet - tes trom - pet - tes et tam - bours.

pet - tes trom - pet - tes et tam - bours trom - pet - tes et tam - bours.

129

Trom - pet - tes et tam - bours.

Trom - pet - tes et tam - bours.

135

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

139

jours.

jours.

jours.

jours.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon-cez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chantons, chan-tons sa gloire ; annon-cez sa vic-

The final system shows the piano accompaniment. It includes a sharp sign (#) and a 6/4 time signature at the end of the piece.

153

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment consists of two staves: a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef. The music is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. an non-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours an non-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours an non - cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom - pet_____

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours. Trom - pet_____

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tambours.

5 # 6 6/4

Trom - pet _____ tes trom pet-tes et tam-bours.

pet _____ tes trom - pet _____ tes trom - pet _____ tes trom pet-tes et tam-bours.

Trom - pet _____ tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam-bours.

pet _____ tes trom - pet - tes trom - pet _____ tes trom pet-tes et tam-bours.

Trom - pet _____ tes trom - pet - tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam-bours.

- tes trom - pet - tes trom - pet _____ tes et tam-bours trom pet-tes et tam-bours.

_____ tes trom - pet _____ tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam-bours.

_____ tes trom - pet _____ tes trom - pet - tes et tam-bours trom pet-tes et tam-bours.

6 4 3

FIN DE LA TRAGÉDIE